

Harmanlijska Râčenica

(Bulgaria)

Line *râčenica* from the region around Harmanli in Eastern Thrace. Observed by Yves Moreau at folk festival in Haskovo, June 1966. Dance can be done to any basic 8-meas Thracian *râčenica* tune.

Translation: Râčenica from the region of Harmanli.

Pronunciation: hahr-mahn-LEE-skah ruh-che-NEE-tсах

Music: 7/8 meter (QQS) CD: *Yves Moreau Stockton Folk Dance Camp 2009*, Band 4.

Formation: Mixed open circle. Hands in W-pos. Wt on L, face ctr.

Styling: Earthy, slight knee bend.

<u>Meas</u>	Music: 7/8 meter	<u>Pattern</u>
1-16	<u>INTRODUCTION</u>	Instrumental music. Start with song.
	I. <u>BASIC FIGURE</u>	
1		Step on R to R, arms move to R at 45-degree angle (ct 1); pause (ct 2); step on L behind R, arms move L to starting pos (ct 3).
2		Repeat meas 1.
3		Step on R in place with marked knee bend (ct 1); transfer wt lightly onto ball of L ft (ct 2); step again on R with marked knee bend (ct 3).
4		Repeat meas 3 with opp ftwk.
5		Large step fwd on R, arms swinging fwd and down (ct 1); L ft begins to cross in front of R (ct 2); slight lift on R (ct 3).
6		Step on L in front of R, arms begin to swing fwd (ct 1); pause (ct 2); slight lift on L bringing arms to W-pos (ct 3).
7-8		Repeat meas 3-4 but moving slightly bkwd
9-12		Repeat meas 5-8.
13		Large step onto R fwd and slightly RLOD, swinging arms fwd (ct 1); arms continue swinging back (ct 2); slight lift onto R (ct 3).
14		Large step onto L still moving in same direction as in meas 13, arms swinging fwd (ct 1); arms continue fwd to W-pos (ct 2); slight lift onto L (ct 3).
15		Let go of neighbors' hands, pivot CCW to face LOD and take 3 light running steps fwd R, L, R (cts 1,2,3).
16		Continue with three small running steps (L, R, L) in LOD ending up facing ctr again (cts 1,2,3).

Harmanlijska Râčenica—continued

Note: During meas 15-16, hands are free to perform smooth flowing movements: close fingers and clench fists, palms inward (ct 1); pause (ct 2); open fingers, unclench fist, palms out (ct 3).

Repeat dance from beginning.

Presented by Yves Moreau

HARMANLIJSKA RÂČENICA Lyrics
(Bulgaria-Trakia)

Stojne, Stojne, bjala Stojne
Zaljubila bjala Stojna
Zaljubila vakâl Ivan
Vakâl Ivan, vakâl ovčar

Stojna, fair Stojna
Fell in love
with dark-eyed Ivan
Ivan, the shepherd

Dokato se zaljubili
Toj pri stado ne otide (2)
Stadoto si do obidi

While they fell in love
Ivan did not go to his flock
To look after them

Če otide vakâl Ivan
Stadoto si do obidi (2)
Na ovčari hljab da nosi

Ivan finally decided to go
take care of his flock
and bring bread to his colleagues

Kučeta go ne pusnali
Ne pusnali, zalali go
Stadoto si razprâsnalo
Ovčari go zarjukali

The dogs did not let him in
and barked
The flock scattered
The other shepherds swore at him

Če izvadi meden kaval
Ta zasviri žalno, milno
Ta osmiri kučetata
Ta zavârna sivo stado

Ivan took out his kaval
and began to play sweetly and sadly
He calmed down the dogs
And brought back the grey flock